



## Ausbau Eisenbahnachse München-Verona **BRENNER BASISTUNNEL**

## Potenziamento asse ferroviario Monaco-Verona **GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO**

### **TEIL F**

### **TERMINE UND FRISTEN**

**AP176 GEBÄUDEBEWEISSICHERUNG UND GEODÄTISCHE  
HÖHENÜBERWACHUNG TULFES- BRENNER**

### **SEZIONE F**

### ***TERMINI UTILI***

**AP176 MONITORAGGIO DEGLI EDIFICI E MONITORAGGIO GEODETICO  
ALTIMETRICO TULFES-BRENNERO**



Mit Beteiligung der Europäischen Union aus dem Haushalt  
der Transeuropäischen Verkehrsnetze finanziertes Vorhaben

*Opera finanziata con la partecipazione dell'Unione Europea  
attraverso il bilancio delle reti di trasporto transeuropee*

GALLERIA DI BASE DEL BRENNERO - BRENNER BASISTUNNEL BBT SE

Piazza Stazione 1 • I-39100 Bolzano  
Tel.: +39 0471 0622-10 • Fax: +39 0471 0622-11  
Part. IVA IT02431150214 • Registro delle Imprese Bolzano 02431150214  
Cap. sociale / Ges.-Kap. € 10.240.000 v.e. / i.v

Amraser Str. 8 • A-6020 Innsbruck  
Tel.: +43 512 4030 • Fax: +43 512 4030-110  
UID Nr.: ATU 61270868 • FN 367729d • Landesgericht Innsbruck • DVR Nr.: 1034707  
E-mail: bbt@bbt-se.com • www.bbt-se.com

## 1 DIENSTLEISTUNGSZEITRAUM

### 1 DIENSTLEISTUNGSZEITRAUM .....4

#### 1.1 LEISTUNGSBEGINN

#### 1.1 INIZIO PRESTAZIONE .....4

#### 1.2 GENERELLER DIENSTLEISTUNGSZEITRAUM

#### 1.2 PERIODO GENERALE DELLE PRESTAZIONI.....4

##### 1.2.1 Baulos Tules - Pfons

##### 1.2.1 Lotto di costruzione Tulfes - Pfons .....4

##### 1.2.2 Baulos Zugangstunnel Wolf Süd

##### 1.2.2 Lotto di costruzione galleria di accesso Wolf sud .....5

## 2 LEISTUNGSTERMINE

### 2 TERMINI UTILI.....5

#### 2.1 ÖFFENTLICHKEITSVERANSTALTUNGEN

#### 2.1 EVENTI INFORMATIVI PER LA POPOLAZIONE .....5

#### 2.2 GEBÄUDEBEWEISICHERUNG

#### 2.2 MONITORAGGIO DELLO STATO DI FATTO DEGLI EDIFICI.....6

##### 2.2.1 Programmfestlegung

##### 2.2.1 Definizione del programma.....6

##### 2.2.2 Durchführung der Gebäudebeweissicherung

##### 2.2.2 Esecuzione del rilevamento dello stato degli edifici .....7

##### 2.2.3 Schadensgutachten

##### 2.2.3 Perizia di valutazione dei danni .....8

##### 2.2.4 Ergebniszusammenstellung

##### 2.2.4 Raccolta dei dati risultanti.....8

#### 2.3 BEWEISSICHERUNG SONSTIGER ANLAGEN

#### 2.3 MONITORAGGI DI ALTRI IMPIANTI.....8

2.3.1 Programmfestlegung	
2.3.1 Definizione del programma.....	8
2.3.2 Durchführung der Beweissicherung sonstiger Anlagen	
2.3.2 Esecuzione del rilevamento dello stato di fatto di altri impianti .....	9
2.3.3 Ergebniszusammenstellung	
2.3.3 Raccolta dei dati risultanti.....	9
2.4 GEODÄTISCHE ÜBERWACHUNGSMESSUNG	
2.4 MISURAZIONI DI CONTROLLO GEODETICO .....	10
2.4.1 Programmfestlegung	
2.4.1 Definizione del programma.....	10

## 1 DIENSTLEISTUNGSZEITRAUM

### 1.1 LEISTUNGSBEGINN

Der Beginn der Leistungserbringung hat unmittelbar nach Zuschlagserteilung zu erfolgen.

**Leistungsbeginn:** unmittelbar nach Zuschlagserteilung

### 1.2 GENERELLER DIENSTLEISTUNGSZEITRAUM

Der Dienstleistungszeitraum umfasst folgenden Zeitraum:

**Beginn:** sofort nach Zuschlagserteilung

**Ende:** 31.12.2025 gemäß Bauzeitplan der BBT

Das Ende der Leistungserbringung ist mit der Übergabe aller, von den Eigentümern vollständig unterzeichneten, Berichte der Schlussaufnahmen der Gebäudebeweissicherung und der geodätischen Höhenüberwachung an AG erreicht.

Die voraussichtlichen Bauzeiten sind im Übersichtsbauzeitplan BBT\_DE, sowie im Bauprogramm BBT 2013 (Vorabzug) ersichtlich (siehe Teil M).

Näher eingegangen wird auf die beiden zunächst anstehenden Baulose Tulfes - Pfons und Zugangstunnel Wolf Süd.

#### 1.2.1 Baulos Tules - Pfons

Die Bauzeiten des Bauloses Tulfes - Pfons sind in AP164 Ausschreibungsbauzeitplan\_DE (siehe Teil M) dargestellt.

Der Baubeginn des Bauloses Tulfes-Pfons ist mit Mai 2014 festgelegt. Das Baulos Tulfes - Pfons

## 1 DIENSTLEISTUNGSZEITRAUM

### 1.1 INIZIO PRESTAZIONE

L'inizio delle prestazioni deve avvenire immediatamente dopo l'aggiudicazione.

**Inizio delle prestazioni:** immediatamente dopo l'aggiudicazione

### 1.2 PERIODO GENERALE DELLE PRESTAZIONI

Per quel che attiene all'esecuzione della prestazione di servizi, sono previste le seguenti scadenze:

**Inizio:** subito dopo l'aggiudicazione

**Termine:** 31.12.2025 secondo il programma lavori di BBT

Il termine dell'esecuzione della prestazione viene raggiunto con la consegna al committente di tutte le relazioni dei rilevamenti finali del rilevamento degli edifici e il monitoraggio altimetrico geodetico, firmate il modo completo dai proprietari.

I tempi di costruzione previsti risultano chiari nel Programma lavori generale BBT\_IT, nonché nel Programma lavori BBT 2013 (bozza) (vedi sezione M).

Si approfondiscono entrambi i prossimi lotti di costruzione considerati Tulfes - Pfons e galleria di accesso Wolf sud.

#### 1.2.1 Lotto di costruzione Tulfes - Pfons

I programmi lavori del lotto di costruzione Tulfes-Pfons sono rappresentati nel Programma lavori d'appalto\_IT AP164 (vedi sezione M).

L'avvio dei lavori per il lotto costruttivo di Tulfes-Pfons è previsto nel mese di maggio 2014. Il lotto costruttivo Tulfes-Pfons è suddiviso nelle seguenti

gliedert sich in folgende Abschnitte:

- **Rettungsstollen - Umfahrungstunnel Innsbruck – Vortrieb vom Fensterstollen Ampass in Richtung Westen und Osten (Sprengvortrieb):** Vortriebsbeginn voraussichtlich Juli 2014
- **BE Fläche Tulfes:** Einrichtung der BE-Fläche Tulfes voraussichtlich Mai 2014
- **Rettungsstollen– Umfahrungstunnel Innsbruck – Vortrieb von der BE Fläche Tulfes (Sprengvortrieb):** Beginn voraussichtlich Juli 2014
- **Haupttunnel OST- und Verbindungstunnel Umfahrung Innsbruck mit Einbindung in den bestehenden Umfahrungstunnel Innsbruck (Sprengvortrieb):** Vortriebsbeginn Haupt- und Verbindungstunnel voraussichtlich Juli 2014
- **Erkundungsstollen Richtung Norden (Maschinenvortrieb):** Vortriebsbeginn Erkundungsstollen Richtung Pfons voraussichtlich Mai 2015

sezioni:

- **Cunicolo di soccorso - Circonvallazione Innsbruck – Avanzamento della galleria finestra di Ampass verso ovest ed est (in convenzionale):** L'inizio dello scavo è previsto per luglio 2014
- **Area di cantierizzazione di Tulfes:** L'allestimento dell'area di cantierizzazione di Tulfes è previsto per Maggio 2014
- **Cunicolo di soccorso - Circonvallazione Innsbruck – Avanzamento partendo dall'area di cantierizzazione di Tulfes (in convenzionale):** l'inizio è previsto per luglio 2014
- **Canna principale EST e galleria di collegamento della circonvallazione di Innsbruck con allacciamento alla già esistente galleria di circonvallazione di Innsbruck (in convenzionale):** L'inizio degli scavi per le gallerie principali e di collegamento è previsto per luglio 2014
- **Cunicolo esplorativo in direzione nord (avanzamento meccanizzato):** L'inizio degli scavi per il cunicolo esplorativo in direzione di Pfons è previsto per maggio 2015

#### 1.2.2 Baulos Zugangstunnel Wolf Süd

Die Bauzeiten des Bauloses Zugangstunnel Wolf Süd sind in AP140 Bauzeitplan (siehe Teil M) dargestellt.

#### 1.2.2 Lotto di costruzione galleria di accesso Wolf sud

I programmi lavori del lotto di costruzione galleria di accesso Wolf Sud sono rappresentati nel programma lavori AP140 (vedi sezione M).

## 2 LEISTUNGSTERMINE

### 2.1 ÖFFENTLICHKEITSVERANSTALTUNGEN

Vom AN sind **zwei Monate** vor jeder geplanten

## 2 TERMINI UTILI

### 2.1 EVENTI INFORMATIVI PER LA POPOLAZIONE

L'affidatario dovrà, **due mesi** prima di ogni evento

Öffentlichkeitsveranstaltung die Kontaktdaten (Eigentümer, Wohnsitzadresse, Adresse des Gebäude/Objektes, Telefonnummer ect.) der jeweiligen Anrainer/Eigentümer von betroffenen Objekten und Gebäuden pro Gemeinde zu eruieren und dem AG zu übermitteln (gemäß 3.3. Teil G).

informativo programmato, raccogliere le informazioni per contattare (nomi proprietari, residenze con indirizzo, indirizzo dell'edificio/dell'immobile, numeri di telefoni etc.) i confinanti/proprietari degli immobili e degli edifici interessati, in ogni Comune e comunicare tali dati al Committente (ai sensi del p. 3.3. Sez. G).

## 2.2 GEBÄUDEBEWEISICHERUNG

## 2.2 MONITORAGGIO DELLO STATO DI FATTO DEGLI EDIFICI

### 2.2.1 Programmfestlegung

Die Programmfestlegung durch den AN erfolgt nach Freigabe durch den AG (gemäß 4.2. Teil G). Die vom AN erstellten Pläne und Objektlisten sind jeweils **1 Monat** nach erfolgter Anordnung durch den AG auszuarbeiten und zu übermitteln.

### 2.2.1 Definizione del programma

La definizione del programma da parte dell'affidatario avverrà una volta ottenuto il nulla osta del Committente (ai sensi del p. 4.2. Sez. G). I progetti e le liste di immobili redatti dall'affidatario dovranno essere elaborati e trasmessi entro **1 mese** dalla relativa richiesta da parte del Committente.

**2 Wochen** nach Auftragsvergabe sind die Objektpläne und Objektlisten für folgende Bereiche vom AN zu erstellen und dem AG zu übergeben:

I progetti e le liste di immobili per le seguenti aree dovranno essere redatti dall'affidatario e trasmessi al Committente entro **2 settimane** dal conferimento dell'incarico:

- **Rettungsstollen- Umfahrungstunnel Innsbruck – Vortrieb vom Fensterstollen Ampass in Richtung Westen und Osten (Sprengvortrieb):** +/-250m  
Abstandsstreifen Achse Rettungsstollen mit Querschlägen zum Umfahrungstunnel Innsbruck - Gemeindegebiet Aldrans.

- **Cunicolo esplorativo - Circonvallazione Innsbruck – Avanzamento della galleria finestra di Ampass verso ovest ed est (in convenzionale):** Fascia di rispetto di +/-250m lungo l'asse del cunicolo di soccorso con cunicoli trasversali di collegamento alla circonvallazione di Innsbruck nel territorio comunale di Aldrans.

**4 Wochen** nach Auftragsvergabe sind vom AN die Objektpläne und Objektlisten für folgende Bereiche zu erstellen und dem AG zu übergeben:

I progetti e le liste di immobili per le seguenti aree dovranno essere redatti dall'affidatario e trasmessi al Committente entro **4 settimane** dal conferimento dell'incarico:

- **Rettungsstollen- Umfahrungstunnel – Vortrieb von der BE Fläche Tulfes (Sprengvortrieb):** +/-250m  
Abstandsstreifen Achse Rettungsstollen mit Querschlägen zum Umfahrungstunnel Innsbruck- Gemeindegebiet Tulfes und

- **Cunicolo di soccorso - Galleria della circonvallazione – Avanzamento partendo dall'area di cantierizzazione di Tulfes (in convenzionale):** Fascia di rispetto di +/-250m lungo l'asse del cunicolo di soccorso con cunicoli trasversali di

Rinn

collegamento alla circonvallazione di Innsbruck nel territorio comunale di Tulfes e Rinn

- **BE Fläche Tulfes:** 50 m Abstandsstreifen um die BE Fläche Tulfes (offene Bauweise)
- **Haupttunnel OST- und Verbindungstunnel Umfahrungstunnel Innsbruck (Sprengvortrieb):** +/-250 m Abstandsstreifen - Gemeinde Patsch und Igls
- **Erkundungsstollen Richtung Norden (Maschinenvortrieb):** +/-250m Abstandsstreifen bis Km 22,0- Gemeinde Patsch und Ellbögen
- **Area di cantierizzazione di Tulfes:** Fascia di rispetto di 50 m attorno all'area di cantierizzazione di Tulfes (in artificiale)
- **Galleria principale EST - e gallerie di collegamento alla circonvallazione di Innsbruck (in convenzionale):** Fascia di rispetto di +/-250m nel territorio comunale di Patsch e Igls
- **Cunicolo esplorativo in direzione nord (avanzamento meccanizzato):** Fascia di rispetto di +/-250m fino alla progr. km 22,0- nel territorio comunale di Patsch ed Ellbögen

#### 2.2.2 Durchführung der Gebäudebeweissicherung

Der AN hat den zeitlichen Ablauf der Beweissicherung selbst so zu organisieren (nach Freigabe eines Bereichs durch den AG), sodass die vorgeschriebenen Fristen und Termine eingehalten werden. Die jeweils aktuellen Vortriebsstände sind im Tunneldokumentationsprogramm 2 doc ersichtlich.

Die Beweissicherungsberichte (bei Spreng- bzw. maschinellem Vortrieb) müssen spätestens zum Zeitpunkt, an dem der Vortriebstand **mindestens 250m** vor der Unterfahrung der betroffenen Gebäude und Objekte ist, von den Eigentümern unterschrieben bzw. nach Fristablauf von 2 Wochen (ab freigegebener Berichtsübermittlung) bei der BBT-SE vorliegen.

In Bereichen mit offener Bauweise (z.B. Einrichten der BE Fläche Tulfes, Baulos Sillschlucht) müssen die Beweissicherungsberichte mindestens **1 Monat** vor Beginn der Baumaßnahme bzw. einer möglichen Beeinflussung des Urzustandes durch das Baugeschehen von den Eigentümern

#### 2.2.2 Esecuzione del rilevamento dello stato degli edifici

L'affidatario deve organizzare autonomamente i tempi di svolgimento del rilevamento dello stato di fatto (previa autorizzazione di un'area da parte del committente) in modo tale da rispettare le scadenze e i termini previsti. Lo stato corrente dei rispettivi scavi è consultabile nel software per la documentazione dei lavori in sotterraneo 2doc.

Le relazioni sul monitoraggio (nel caso di scavi meccanizzati e in tradizionale) devono essere controfirmate dai proprietari al più tardi quando lo scavo sarà arrivato a **max. 250 m** prima dell'edificio o dall'immobile interessato ed essere consegnate a BBT SE dopo 2 settimane dal nulla osta all'invio della relazione

Nelle aree di scavo a cielo aperto (ad es. allestimenti dell'area di cantierizzazione di Tulfes, lotto Gola del Sill), le relazioni sul rilevamento dello stato di fatto devono essere controfirmate dai proprietari almeno **1 mese** prima dell'inizio dell'intervento di costruzione o di un eventuale

unterschrieben bzw. nach Fristablauf von 2 Wochen (ab freigegebener Berichtsübermittlung) bei der BBT-SE vorliegen.

### 2.2.3 Schadensgutachten

Auf Anweisung des AG sind vom Sachverständigen Schadensgutachten, binnen **1 Monat** nach Anordnung durch den AG, anzufertigen.

### 2.2.4 Ergebniszusammenstellung

Von jeder durchgeführten Objektaufnahme (Erst-, Zwischen- und Schlusssaufnahme) ist der vollständige Originalbericht vom Gesamtleiter (jeder Bericht ist vom Gesamtleiter auf seine Richtigkeit zu prüfen) an den AG innerhalb **von 4 Wochen** nach Aufnahmetag zur Prüfung und Freigabe zu übermitteln.

Nach erfolgter Freigabe durch den AG ist der Bericht vom AN binnen **3 Werktagen** an alle betroffenen Objekteigentümern zu übermitteln.

influsso sullo stato originario dovuto ai lavori o essere consegnate a BBT-SE alla scadenza del termine di 2 settimane (dall'approvazione all'invio della relazione).

### 2.2.3 Perizia di valutazione dei danni

Su disposizione del committente, il perito deve effettuare le perizie di valutazione dei danni, entro **1 mese** dalla richiesta del committente.

### 2.2.4 Raccolta dei dati risultanti

La relazione originale completa per ogni rilevamento dello stato di fatto (primo rilevamento, controllo intermedio e rilevamento finale) va inviata dal direttore (la correttezza di ogni relazione va verificata dal direttore) al Committente entro **4 settimane** dalla data del rilevamento per la verifica e il nulla osta.

Una volta ottenuto il nulla osta del Committente, l'affidatario dovrà inviare la relazione a tutti i proprietari interessati entro **3 giorni lavorativi**.

## 2.3 BEWEISSICHERUNG SONSTIGER ANLAGEN

### 2.3.1 Programmfestlegung

Der Umfang der zu beweissichernden sonstigen Anlagen ist in einem in Abhängigkeit von den durchzuführenden Bauarbeiten festzulegenden Bereich zu erheben und in Lageplänen mit geeignetem Maßstab darzustellen sowie einzeln zu kennzeichnen. Die Pläne sind binnen **zwei Wochen** nach Auftragsvergabe zumindest für den Portalbereich Tulfes und für das Gemeindegebiet Tulfes (Ortsteil Sauruggen) zu erstellen. Die komplette Plansammlung ist binnen **vier Wochen** nach Auftragsvergabe dem AG zu übermitteln.

## 2.3 MONITORAGGI DI ALTRI IMPIANTI

### 2.3.1 Definizione del programma

L'entità degli altri impianti da monitorare va rilevata in un'area da definire in base alle opere costruttive da eseguire e rappresentata in planimetrie in scala appropriata contrassegnate individualmente. Tali planimetrie dovranno essere redatte almeno per l'area di portale di Tulfes e per il territorio del Comune di Tulfes (località Sauruggen) entro **due settimane** dal conferimento dell'incarico. L'intera raccolta di planimetrie dovrà essere inviata al Committente entro **quattro settimane** dal conferimento dell'incarico.



### 2.3.2 Durchführung der Beweissicherung sonstiger Anlagen

Die Beweissicherungsberichte (bei Spreng- bzw. maschinellem Vortrieb) müssen spätestens zum Zeitpunkt, an dem der Vortriebstand **mindestens 250m** vor der Unterfahrung der betroffenen Anlagen (Kanäle, Verkehrsflächen etc.) ist, von den Eigentümern unterschrieben bzw. nach Fristablauf von 2 Wochen (ab freigegebener Berichtsübermittlung) bei der BBT-SE vorliegen.

In Bereichen mit offener Bauweise (z.B. Einrichten der BE Fläche Tulfes, Baulos Sillschlucht) müssen die Beweissicherungsberichte mindestens **1 Monat** vor Beginn der Baumaßnahme bzw. einer möglichen Beeinflussung des Urzustandes durch das Baugeschehens von den Eigentümern unterschrieben bzw. nach Fristablauf von 2 Wochen (ab freigegebener Berichtsübermittlung) bei der BBT-SE vorliegen.

### 2.3.3 Ergebniszusammenstellung

Von jeder durchgeführten Objektaufnahme ist der vollständige Bericht (Erst-, Zwischen- und Schlusssaufnahme), Prüfprotokolle, Videos (auf DVD) vom Gesamtleiter (jeder Bericht ist vom Gesamtleiter auf seine Qualität und Vollständigkeit zu prüfen) dem AG in einfacher Ausführung der BBT SE an dem der innerhalb von **4 Wochen** nach Aufnahmetag zur Prüfung und Freigabe zu übermitteln

Jeder Bericht ist nach erfolgter Freigabe durch den AG vom AN binnen **3 Werktagen** an alle Eigentümern zu versenden. Der Versandnachweis ist dem AG zu übermitteln.

### 2.3.2 Esecuzione del rilevamento dello stato di fatto di altri impianti

Le relazioni sul rilevamento dello stato di fatto (nel caso di scavi meccanizzati e in tradizionale) devono essere controfirmate dai proprietari al più tardi quando lo scavo sarà arrivato a **max. 250 m prima** dell'impianto interessato (canali, aree viabili, ecc.) ed essere consegnate a BBT SE alla scadenza del termine di 2 settimane (dall'approvazione all'invio della relazione).

Nelle aree di scavo a cielo aperto (ad es. allestimenti dell'area di cantierizzazione di Tulfes, lotto Gola del Sill), le relazioni sul rilevamento dello stato di fatto devono essere controfirmate dai proprietari almeno **1 mese** prima dell'inizio dell'intervento di costruzione o di un eventuale influsso sullo stato originario dovuto ai lavori o essere consegnate a BBT-SE alla scadenza del termine di 2 settimane (dall'approvazione all'invio della relazione).

### 2.3.3 Raccolta dei dati risultanti

Per ciascun rilevamento rilievo effettuato dell'immobile (rilievo iniziale, intermedio e finale), il responsabile generale (quest'ultimo deve controllare la qualità e la completezza di ogni relazione) deve trasmettere al committente la relazione originale completa entro 4 settimane dalla data del rilievo per il relativo controllo e il nulla osta.

Ciascuna relazione deve essere inviata dall'affidatario previa autorizzazione rilasciata dal committente entro **3 giorni lavorativi** a tutti i proprietari. La ricevuta di consegna deve essere trasmessa al committente.

## 2.4 GEODÄTISCHE ÜBERWACHUNGSMESSUNG

### 2.4.1 Programmfestlegung

Der Bericht ist binnen **1 Monat** nach Abruf durch den AG für einen Bereich (Tulfes und Igls/Lans) zu erstellen.

## 2.4 MISURAZIONI DI CONTROLLO GEODETICO

### 2.4.1 Definizione del programma

La relazione dovrà essere prodotta entro **un mese** dal richiamo della prestazione da parte del Committente per un'area (Tulfes e Igls/Lans).